國際駕駛學校
International Driving Academy

師資優良　經驗豐富　歡迎補鐘　免費接送
專人教授　考收筆試

收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時

校長：林伯篪　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823東喜士定街（近唐人街）
電話：321-3371曹先生或
253-1333（24小時自動錄音電話）
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘。
▲特價課程8小時連車考路試只收$150▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd

地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良

校長：方勵強夫人
電話：298-4623
王沾士：324-4135
黃伯成：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

城市駕駛學校
City Driving School

4484緬街近廿九街
電話：872-7220
874-4544
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。

蘇偉勝
325-8387

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

GARY YEE
余春池
Res. 327-0901
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

▲本拿比一層旺鋪出售，業主自用或可每月收租千三元。一千二百三十尺，地三十三乘一百零二尺。
▲烈治民華麗靚屋，合理價錢，落地泳池，地三份一英畝。翻新十八年靚屋，屋木廚房，一流電器用具，三車位車房，尚有其他多種設備，只售二十一萬九千元。8340 RYAN RD.
▲烈治民城市大屋，保養如新，三睡房，三浴室，專人設計及裝修，有火爐，洗碗機及四件新置電器用具，取價十三萬五千五。8471 RYAN RD. 星期日下午三至五時開放。
▲十五年新，三睡房，近城多利夾六十街，南面風景，有土庫。2062 NEWPORT AVE.
▲溫哥華西區服飾零售店連工場出讓，地位好，東主可提供訓練，取價五萬元，包括工具，存貨及貨倉。
▲寵物飼料店出讓，淨賣生意或入股合作均可，四萬元包括工具，存貨及貨倉。
▲緬街三八〇號商業樓，近華埠，地五十四點七八乘一百廿二尺，吉舖，適合業主自用。
▲喜士定東街八二八號，適合經營餐館或晚總會，建築物面積七十五尺乘一百廿二尺，另泊車面積五十尺乘一百廿二尺，有酒吧及餐館酒牌。另二樓有切肉及製造食物地方。
▲1332 OD LUM DR. 上下層孖屋，樓上三房，樓下一房，全部專人設計及裝修。
▲二三一三緬街，餐館出讓，適合家庭經營，樓上居住。
▲一五四至一五六東七街，適合自用，吉舖一間，正層一房柏文空置，另二樓四組兩房柏文已租出。
▲烈治文五畝原有地，業主出售或可代爲建屋，近主要公路，鐵路及碼頭。每畝只售二十九萬五千元。

東亞食品中心
EAST ASIA FOOD CENTRE
溫哥華華埠佐治東街二五一號
251 EAST GEORGIA STREET
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1Z6
(604)682-0019

八月一日開張營業
九折優待各界僑胞

越南食品　泰寮雜貨　唐山土產　中國成藥　台灣罐頭　米麵粉條　醬油魚露　京果海味　廚房用具　越南書報　應有盡有　遠近寄貨

批發零售特別服務
專機空運越南郵包

名園大酒家

餐廳三層　華筵喜酌　星期美點　晚飯宵夜　歌星樂隊　即日登台，陣容雄厚
名廚主理　大小宴會　七天營業　豐儉隨意　每晚演唱
夜總會　粵曲王子　尹光先生
最佳拍檔　李麗兒小姐　周玲小姐　洪麗雲小姐
每晚九時半開始，歌星，樂隊不停演唱，絕不冷場。
電話六八三－四七二二

中國參茸藥材有限公司

專營
品補參茸高麗海鮮明
參北京菓質鮮明
招呼週到
材參藥成最多
藥洋道公道
參藥旗國類
地花各種價錢

由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
電話：(604)682-1113

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

人地酬賓，
我地要响應！
本月二十四日(星期五)
至八月二日
門市部所有貨品
一律照原價八五折酬賓

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，
免費估價，
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438-2497

永強裝修
電話 872-3290
874-0988
裝修洗手間
電水工程
間格土庫
政府牌照
價錢特平

華僑金行
WAH KIU

珠光寶氣　閃閃生輝

・專營・
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業・名師設計・款色多・價錢平
首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春搖皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎

歡迎索辦　批發沽零

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822

大謙小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇貳號
陶陶酒家　食譜精研　大謙小酌　悉從尊便

未蘇理韓國餐館
Missouri Korean Rest
午餐　晚餐　音樂演奏怡情
營業時間：
星期一至星期日
午餐十一時至二時半
晚餐五時至十二時
星期日：四時至十時
預定 254-9232
641 Powell. St.
Vanconver. B.C.

新邊麵飽　新鮮美味

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣

週六、日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

新五月花酒家
sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
緬街二五三八至二五四二號
（近百老滙街）
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港滬名廚兩位精心巧製各欵精美小菜星期美點，現正推出名菜兩欵：
原隻隆皇鷄燉翅足十位用
妙製古式瓦撐子母鹽焗鷄
每隻奉送鹽焗鷄蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：每日由
上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公衆假期
早上十時增設茶市精美點心。
（逢星期三休息）